將臨期第四主日

讀經一：依撒意亞先知書 (Is) 35:1-6,10
看，有位貞女要懷孕生子。

那時候，上主又對阿哈次說：「你向上主、你的天主，要求一個徵兆吧！或求諸陰府深處，或求諸上天高處。」阿哈次回答說：「我不要求，我不願試探上主。」依撒意亞說：「達味的家族，你們聽吧！你們使人厭惡還不夠，還要使我的天主厭惡嗎？因此，吾主要親自給你們一個徵兆：看，有位貞女要懷孕生子，給他起名叫厄瑪奴耳。」

答唱詠　詠 (Ps) 24:1-2, 3-4, 5-6
【答】：光榮的君王要進入城內，他就是萬軍的上主。

領：大地和其中的萬物，屬於上主；世界和其間的居民，屬於上主。是他在海洋上奠定了大地，是他在江河上建立了全世。【答】
領：誰能登上上主的聖山？誰能居留在他的聖殿？是那手潔心清、不慕虛幻的人，是那不發假誓、不行欺騙的人。【答】
領：他必獲得上主的祝福，和拯救者天主的報酬。這樣的人，是尋求上主的苗裔，是追求雅各伯天主儀容的子息。【答】

讀經二：羅馬人書（Jas) 1:1-7
耶穌基督是達味的後裔，他是天主子。

基督耶穌的僕人保祿，蒙召作宗徒，被選拔去傳天主的福音。這福音是天主先前藉自己的先知，在聖經中論及他的兒子、我們主耶穌基督，所預許的。他按肉身，是生於達味的後裔。按至聖的神性，由於他從死者中復活，被立為具有大能的天主之子。藉著他，我們領受了宗徒職務的恩寵，為使萬民服從信德，以光榮他的聖名，其中也有你們這些蒙召屬於耶穌基督的人。我保祿致書給一切住在羅馬，為天主所鍾愛，並蒙召為聖徒的人：願恩寵與平安，由我們的天主父，和我們的主耶穌基督，賜與你們。

福音：聖瑪竇福音 (Mt) 1:18-24
耶穌生於瑪利亞，瑪利亞許配於達味之子若瑟。

耶穌基督的誕生是這樣的：他的母親瑪利亞，許配於若瑟後，在同居前，因聖神有孕的事，已顯示出來。她的丈夫若瑟，因是義人，不願公開羞辱她，有意暗暗休退她。當若瑟在思慮這事時，看，在夢中，上主的天使顯現給他，說：「達味之子若瑟，不要怕，娶你的妻子瑪利亞，因為在她內受生的，是出於聖神。她要生一個兒子；你要給他起名叫耶穌，因為他要把自己的民族，由他們的罪惡中拯救出來。」這一切事的發生，是為應驗上主藉先知所說的話：「有一位貞女，將懷孕生子，人將稱他的名字為厄瑪奴耳，意思是：天主與我們同在。」若瑟從夢中醒來，就照上主的天使所囑咐的去做，娶了他的妻子。

教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網 https://www.vaticannews.va/en.html

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.
我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行， 謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank
Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc
BSB: 062000　Account Number: 1594 7930

天主教華人牧靈團體
CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件: info@ccpc.net.au　互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
臉書 CCPC 群組: https://www.facebook.com/groups/309539298626/
主任司鐸/神父 Chaplains:　Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父　電話: 0431 962 786
Fr. Jacob Wang 王金福神父　電話: 0488 042 077

將臨期第四主日 2022 年 12 月 18 日

December 18th 2022 – 4th Sunday of Advent A

Rembrandt
"The Dream of St. Joseph" c. 1650-55

It is through the Holy Spirit that this child been conceived in her.
(Mt 1:20)

因為在她內受生的，是出於聖神。(瑪 1:20)

彌撒時間:　星期六　下午 6:00　亞洲中心 (國語);
星期日　早上 10:00　亞洲中心 (粵/英);
早上 11:00　聖伯多祿朱廉堂 (粵語);
星期日　早上 11:30　St Dominic's Church, Flemington (國語);

敬禮/聖事:　耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五)： 晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心
九日敬禮 (每月第二個星期六): 下午 4:00 亞洲中心
明供聖體、修和聖事 (每月最後一個星期六): 下午 3:00-4:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父
慕道班/教義函授課程 查詢詳情及報名：請聯絡 Paul Tong 0432 927 151 / 周先生(Joseph) 0403 589 375 / 陳先生(Fred) 0422 231 328

將臨期手冊 2022 悉尼總教區
將臨期第四主日
聖瑪竇福音 1:18-24

Dr Michael Casey 的福音反思
「我們亦由此可見，一個祈禱和思量天主意向的人擁有的情操，儘管在難以理解天主旨意的情況下...」「醒寤吧！」 這就是我們為主的來臨要做的準備。你能在睡覺時做準備嗎？在這個星期日的福音中，若瑟在睡夢中學到，他為主的降臨必須作的準備。

我們對若瑟得知瑪利亞懷孕時的感受一無所知。然而，從他不願公開羞辱她的這個舉動，顯示了他是一個善良的好男人、保護所愛的女人免受公開羞辱之苦。

當中的善意，顯示他是一位正人君子，一個想做正確的事的人。我們亦由此可見，一個祈禱和思量天主意向的人擁有的情操，即使在難以理解天主旨意的情況下。

天主不希望若瑟因瑪利亞生命中起了突如奇來的轉變而離開她，反而要他與瑪利亞携手前進。所以天使在夢中顯現給他，啓示他在準備主的來臨時應擔當的角色；「要娶你的妻子瑪利亞」和成為她因聖神降孕的孩子在塵世的父親。

據說聖安博撰寫了一篇晚禱，向主懇求：「願我們的心夢想着祢；願我們在睡眠中洞悉祢。」 我們的睡眠可以幫助我們為主的來臨做好準備，不僅只是透過休息，而是若我們可以在醒着的時候也不斷地思量天主的意向，如同若瑟一樣。我們需要保持醒寤，留意祂的召叫—好使在睡眠中，我們對主也是敏銳的。然後，當新的一天到來時，我們就可以起來遵行祂的旨意，如同若瑟一樣。

反思
1. 福音中的哪些詞句和反思觸動了我？天主在對我說些什麼呢？
2. 在我生命中的哪些時刻，我經歷過聖神的推動？
3. 我的見證如何鼓勵其他人也迎接瑪利亞臨到他們家中？

祈禱意向 Please keep in your prayers

Pray for volunteer not-for-profit organisations: We pray that volunteer non-profit organisations committed to human development find people dedicated to the common good and ceaselessly seek out new paths to international cooperation.
請為志願工作非營利組織祈禱: 祈願這些組織和推動人性發展的機構，能找到願意投身公益的同道者，並在國際層面上不斷尋求新的合作途徑。

Pray for the Church: that we, like Joseph, may wholeheartedly live our faith traditions and yet remain open to the mystery of God's unconventional work in our lives and the world around us.
請為教會祈禱：求主使我們像聖若瑟那樣，全心全意地實踐我們信仰傳統，同時對天主在我們的生活和世界上，啓示給我們難以理解的旨意時保持開放態度。

團體報告/ Community News

19/12 (星期一 Mon)	晚上八時半至九時45分 8:30pm to 9:45pm	**由傳道員組主辦的「生活信仰分享聚會」ZOOM 聚會** **分享主題: 在將臨期談喜樂** 上個主日教會剛慶祝了「將臨期」內的「喜樂主日」，當時的彌撒禮儀，主禮神父的祭衣及聖堂佈置也與平時不同，以提醒我們以喜樂之心去光榮耶穌救主的來臨。 我們會先在家收聽兩套錄音廣播「道尋知音」及「醫生手記」，然後再在聚會時作分享。 參加方法及報名，請用電話 sms 聯络 Rachel 0410 342890，Paul 0432 927151，或 Joseph 0403 589375。
31/12 (星期六 Sat)	下午三時至四時 3pm to 4pm	Monthly Community Eucharistic Adoration at Asiana Centre. All welcome to join to pray & praise God on the New Year Eve. Sacrament of Reconciliation will be available. 團體每月一次的明供聖體。 誠意邀請各位兄弟姐妹，齊來一起朝拜聖體，與主相遇，在除夕當天讚美敬拜主和感恩一年的祝福。 當日會有修和聖事。(亞州中心)
請注意逢星期二的 ZOOM 網上團體頌唸玫瑰經祈禱 ，將會在明年一月三日恢復。 **Please note that Community Rosary ZOOM session on every Tuesday will be resumed on 3 Jan 2023**		

24/12 (星期六 Sat)	**晚上八時 8pm**	**耶穌聖誕節日 - 感恩祭 (英語)** **The Nativity of the Lord (English)**	**亞洲中心 Asiana Centre**
	晚上十時 10pm	**耶穌聖誕節日 - 感恩祭 (粵語)** **The Nativity of the Lord (Cantonese)**	**亞洲中心 Asiana Centre**
25/12 (星期日 Sun)	**上午十時 10am**	**耶穌聖誕節日 - 感恩祭 (英/粵語)** **The Nativity of the Lord (Bilingual)**	**亞洲中心 Asiana Centre**
	上午十一時 11am	**耶穌聖誕節日 - 感恩祭 (粵語)** **The Nativity of the Lord (Cantonese)**	**聖伯多祿朱廉教堂 SPJ**